

Module 4 : questions de pédagogie autour de la phonétique corrective – les accents de la francophonie

Le summum, le triomphe, que dis-je, l'apothéose pour un locuteur non-natif est de s'entendre dire qu'il n'a pas d'accent : « Ah bon, vous êtes étrangère ? Vous n'êtes pas Française !? Mais, vous n'avez pas d'accent ! ».

Alors que, en réalité, tout le monde en a un, l'accent, comme vous avez pu l'apprendre. Fernandel, le célèbre artiste, acteur et chanteur, de l'après-guerre chantait il y a un certain temps déjà que « Ne pas avoir l'accent, c'est en avoir... ». Le ton est donné, la cadence de la langue est évoquée !

Eh oui, / quand je dis cadence, je pense forcément à la musique, aux différentes musiques de la langue française. D'ailleurs... Vous le saviez ? Que le mot même, « accent », hérité du latin, signifie précisément cela : « proche de la musique » ? Il peut être tantôt chantant, tantôt rocailleux, tantôt fort ou léger, tantôt pointu,

L'accent est donc défini par des particularités phonétiques, segmentales, c'est-à-dire celle des voyelles et des consonnes) et par des particularités prosodiques, autrement dit, le rythme, la mélodie).

Quoi de plus naturel alors de le voir souvent associé à la musique, donc à la prononciation d'une langue.

La prononciation, autrement dit le niveau linguistique phonétique, peut être considéré comme une des valeurs les plus hautes de la pratique langagière.

Vous avez certainement déjà entendu des locuteurs originaires du Sud-Ouest de la France ou encore de la Belgique, ou des Antilles. Certains d'entre vous arrivent parfois à savoir d'où viennent ces locuteurs et parfois... pas vraiment.

En effet, la prononciation des locuteurs varie en fonction de leur origine géographique.

Et, en ce sens, elle est sans conteste l'une des plus évidentes expressions de la richesse linguistique francophone.

Nul besoin de parler parfaitement bien la langue française pour entendre la différence entre un T initial franco-français et un T québécois, un R nantais et un R antillais, un 8 belge et un 8 parisien.

MOOC PEPF (Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE)

Bien évidemment, cette variation est perceptible même sur un territoire plus restreint comme celui de la seule France métropolitaine, bien qu'elle soit en train de diminuer au niveau phonologique.

C'est pourquoi nous vous proposons un survol de l'espace francophone parlé. Un survol, car nous ne pourrions pas le présenter dans sa totalité, de manière exhaustive.

La langue française est présente sur les cinq continents avec 274 M de locuteurs et une tendance résolument progressive - +7% de locuteurs au quotidien depuis 2010.

La communauté francophone

La communauté francophone ce sont :

- 212 M de locuteurs qui utilisent le français au quotidien, que ce soit dans la sphère publique ou privée
- 180 M d'internautes
- 125 M d'apprenants
- 900 000 enseignants de FLE.

La francophonie

Bien que ce terme ne vous soit pas inconnu... nous pouvons tous avoir une idée différente du concept de la francophonie. Chacun connaît le mot, mais a parfois bien du mal à le définir !

Ce terme rendu familier aujourd'hui par les médias a été proposé dès 1880 par le géographe français Onésime Reclus. En 1880 nous sommes au lendemain de la répartition des empires coloniaux entre la France, l'Allemagne et l'Angleterre et Onésime Reclus essaye de chiffrer les populations « francophones » dans le monde, une idée bien novatrice à l'époque !

Ainsi est né le terme « francophonie », dans son sens premier, linguistique et géographique désignant l'ensemble des populations parlant le français.

Plus tard, apparaît la Francophonie (avec un F majuscule) dans son sens second, idéologique, introduit et porté par Léopold Sédar Senghor. C'est celui de la solidarité, du partage, de l'échange et du dialogue des cultures.

La francophonie, c'est une présence sur les cinq continents. Ce sont 274 M de francophones, au sens élargi désignant toutes les personnes capables de s'exprimer en français. Ce sont aussi 13 pays dans

MOOC PEPF (Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE)

lesquels le français a le statut de langue officielle et 18 autres pays pour lesquels il s'agit d'une langue co-officielle... Sans parler des usages dans de nombreux autres coins du globe !

Ainsi nous comprenons fort bien ce que pensent Isabelle Gruca et Jean-Pierre Cuq quand ils écrivent que « La francophonie est multiple dans ses mots, dans ses accents, dans ses façons de dire les réalités. La norme française, si toutefois elle existe comme unité aussi large, peut apparaître pour ce qu'elle est : une des variétés possibles du français...

Ces millions de locuteurs représentent autant de normes qui sont des manifestations directes de la grande forme dans laquelle nous trouvons la langue française aujourd'hui... et certainement la meilleure depuis sa naissance : « Accepter ce fait, c'est préserver la richesse et la vitalité du français. », concluent Cuq & Gruca.

Et accepter que tous ces accents se valent et les valoriser ne mettra jamais la langue en péril !

Les prononciations du français.

On peut donc difficilement recenser vraiment toutes les prononciations du français.

Et pourquoi ?

Eh bien, parce que, comme aiment dire les sociolinguistes, les langues varient « selon les usages et selon les usagers ».

En effet, en plus de leurs variations dans l'espace, les prononciations diffèrent également au gré du temps, - les accents que l'on peut entendre dans la cour d'école sont différents de ceux perçus dans un club de seniors.

La prononciation peut varier aussi conformément aux niveaux socioculturels. Pensons à l'accent des jeunes des banlieues populaires diamétralement opposé à celui prétendument snob du 16^e arrondissement de Paris.

Mais elle peut aussi varier en fonction d'une situation de communication donnée. Je peux très bien parler et chercher à avoir une belle diction face à mes étudiants que je n'aurais pas nécessairement dans le cercle familial.

Néanmoins, chose à retenir, est que la variation dans l'espace, celle dont nous avons parlé aujourd'hui, celle qui prend en compte le français tel qu'il est parlé sur la planète entière est de loin la plus importante pour la langue française.

MOOC PEPF (Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE)

Toutefois, il faut rappeler le fait que des usages prohibés existent, ce qui implique forcément la présence réelle d'une norme, c'est-à-dire d'une variété standard qui finit par devenir standardisée, celle « qui n'attire pas l'attention, celle qui ne présente rien que l'on remarque », comme ont bien dit mes professeurs.

Sans véritable référence géographique, cette variété standardisée est véhiculée par les médias et serait aujourd'hui parlée dans la plus grande partie de la moitié nord de la France, de Rennes à Nancy, à l'exception de certaines zones telles que la région Nord ou l'Alsace.

Très souvent, les enseignants et les apprenants étrangers sont en permanente quête de repères et peuvent parfois être amenés à interpréter les règles normatives de façon rigide en croyant en une langue homogène et stable. Or, il s'agit d'une vue de l'esprit !

Désormais, en tant qu'initiés, nous devons bien évidemment tenir compte du modèle idéal représenté par le bon usage, celui qui correspond au français parlé dit « standard », mais, nous ne pouvons pas nier ou négliger toutes les latitudes acceptées par tous les sujets parlants.

Déjà, en 1971, André Martinet, chef de file de la linguistique structurale fonctionnelle (autrement dit, un linguiste qui s'intéresse à la langue et à ses fonctions !) nous mettait en garde contre un certain « pédantisme orthoépique », qui pourrait nous faire oublier cette belle leçon de tolérance que nous donnent les faits.

Les faits, c'est-à-dire le fait que le français peut être considéré comme une langue de contact, bien puissante car 2^o langue étrangère ou seconde apprise dans le monde, 2^o langue d'information internationale, 3^o langue des affaires, 3^o langue traduite dans le monde.

Présente sur tous les continents et pratiquée dans 70 pays, la langue française s'est mondialisée et n'est plus enfermée dans un bassin de population.

Les différentes prononciations deviennent alors évidemment des manifestations évidentes de ce champ de force !

Notre objectif était de vous encourager à mieux appréhender cette diversité, tout en vous appuyant sur les outils qui vous permettent de manipuler ses différentes variétés.

Manipuler et contextualiser, sans préjugés, sans sanctions arbitraires.